

Cambridge University Press

978-0-521-13567-2 - Spanish and English Literature of the 16th and 17th Centuries:  
Studies in Discretion, Illusion and Mutability

Edward M. Wilson

Index

[More information](#)

## INDEX OF NAMES AND TITLES OF WORKS

'Names' here refers almost entirely to authors and editors. The names of editors have not been included where this would involve needless duplication of entries under authors, or where the identity of the editor is not important. The names of literary characters have also been omitted, and references to such characters must be sought *via* the titles of the works in which they appear. References to ballads and other poems of unknown authorship are by first line, under the main heading 'Anonymous'; where variant versions of a ballad exist, I have tried to choose the version Wilson seems to be referring to. References to books of the Bible are under the main heading 'Bible'. [DWC]

- Abel, Lionel, *Metatheatre: a new view of dramatic form*, 47
- Alemán, Mateo, 264 n. 5
- Alexander, Peter, 267 n. 52  
ed., Shakespeare, *Complete works*, 265 n. 21  
*Shakespeare primer*, 264 n. 11
- Alonso, Dámaso  
*La poesía de San Juan de la Cruz*, 268 n. 8  
*Poesía española, ensayo de métodos y límites estilísticos*, 258 n. 8, 268 n. 8
- Alonso, Dámaso and Bousoño, Carlos,  
*Seis calas en la expresión literaria española*, 122, 259 n. 11
- Alonso de Soria, Fray, *Historia y milicia cristiana del caballero peregrino, conquistador del cielo*, 238
- Ambrose, St, 107, 108, 109  
*Precatio praeparans ad missam*, 110, 258 n. 9
- Andrewes, Lancelot, 242
- Anonymous  
'A cazar iba don Pedro', 229, 230, 231, 232  
'Aquel pastorcico, madre', 237  
'Asentado está Gaiferos', 227  
'As it befell upon one time', 231  
'Clark Sanders and May Margret', 222–3  
'De Mérida sale el palmero', 227  
'Después que el rey don Rodrigo', 226, 230, 231, 232  
'En el valle a Ynés', 263 n. 4  
'En los campos de Alventosa', 229, 232  
'En París está doña Alda', 190, 230, 231, 232  
'En sancta Gadea de Burgos', 139–41, 260 n. 9  
'Estábase el conde Dirlos', 227  
'God send the land deliverance', 226–7  
'¡Guarte, guarte, rey don Sancho!', 141, 228, 230, 231, 232  
'Las huestes del rey don Rodrigo', 224, 226, 230, 231, 232  
'Mala la hubiste, franceses', 229  
'Medianoche era por filo', 199, 227  
'Moriana en un castillo', 230–1, 232  
'Pártese el moro Alicante', 229  
'Puesto ya el pie en el estribo', 190, 263 n. 4

Cambridge University Press

978-0-521-13567-2 - Spanish and English Literature of the 16th and 17th Centuries:  
Studies in Discretion, Illusion and Mutability

Edward M. Wilson

Index

[More information](#)

272

## Index of names and titles of works

- Anonymous – *contd.*  
 ‘Que por mayo era, por mayo’, 229  
 ‘¿Quién os ha mal enojado?’, 237  
 ‘Sin mí, sin vos y sin Dios’, 165, 169,  
 262 n. 6  
 ‘Sum speiks of lords, sum speiks of  
 lairds’, 223  
 ‘Válasme, nuestra señora’, 227  
 ‘Yet if his majesty, our sovereign  
 lord’, 245–7  
 ‘Yo me estaba allí en Coimbra’, 228–  
 9, 230, 232
- Antonio de Jesús María, Fray, *Don  
 Baltasar de Moscoso y Sandoval*,  
 106
- Arabian nights*, 28
- Aranda y Mazuelo, Francisco de, 106
- Argensola, Lupercio Leonardo de,  
*Isabela*, 12
- Argensola, Lupercio Leonardo de *or*  
 Bartolomé Leonardo de, ‘Yo os  
 quiero confesar, don Juan, primero’,  
 126, 157, 259 n. 15, 262 n. 3
- Aristotle, *Poetics*, 27, 29, 191, 230, 231,  
 263 n. 5
- Astrana Marín, Luis, ed. of Calderón,  
 254 n. 1, 258 nn. 10 and 16
- Atkinson, W. C.  
 contrib., *A handbook to the study and  
 teaching of Spanish*, 91, 256 n. 3  
 ‘Studies in literary decadence’, 91,  
 256 n. 4
- Aubrun, C. V. and Montesinos, J. F.,  
 eds., Lope de Vega, *Peribáñez*, 130,  
 134, 135, 136, 142, 146, 260–1  
*passim*
- Ayala, Lorenzo de, 262 n. 2, 263 n. 17
- Ayres, Thomas, 242
- Bances Candamo, Francisco Antonio de,  
 90  
*loa* for *El gran teatro del mundo*, 3,  
 250 n. 4  
*Theatro de los theatros de los passados  
 y presentes siglos*, 65, 80
- Bandello, M., *Il marchese Niccolò terzo  
 da Este*, 262 n. 2, 263 n. 17
- Barach, 107, 109
- Baret, E., *Œuvres dramatiques de Lope  
 de Vega*, 262 n. 5
- Barrios, Miguel de, 119
- Baxter, Richard, 245
- Beaumont, Francis and Fletcher, John,  
*The coxcomb*, 264 n. 12
- Belleforest, François de and Boisteau,  
 Pierre, *Premier et second thome  
 des histoires tragiques*, 262 n. 2,  
 263 n. 17
- Bertiso, Félix Persio, *La harpa de Belén*,  
 242, 269 n. 14
- Bible, 107, 247  
 Genesis, 1  
 Isaiah, 108  
 Jeremiah, 253 n. 13  
 John, 113  
 1 Kings, 107, 109, 113, 258 n. 13  
 Nahum, 248  
 Psalm 22, 248  
 Psalm 131 (Vulgate), 258 n. 11  
 Psalm 137, 20  
 Psalm 141, 109  
 2 Samuel, 172
- Blecua, J. M., ed., Lope de Vega, *El  
 caballero de Olmedo*, 184–5, 191–2,  
 263 n. 3
- Bocángel y Unzueta, Gabriel, 118
- Boethius, Anicius Manlius Severinus, *De  
 consolazione philosophie*, 231, 268  
 n. 29
- Boisteau, Pierre, *see* Belleforest, François  
 de and Boisteau, Pierre
- Boscán de Almogáver, Juan, 118  
 ‘Respuesta de Boscán a don Diego de  
 Mendoça’, 255 n. 4
- Bousoño, Carlos, 105  
*see also* Alonso, Dámaso and  
 Bousoño, Carlos
- Bouterwek, F., *History of Spanish and  
 Portuguese literature*, 90, 256 n. 1
- Bunyan, John, 222
- Butler, Joseph, *Preface to the sermons*,  
 253 n. 12
- Calderón de la Barca, Pedro, 1–129  
*passim*, 154, 196, 204, 205  
*Afectos de odio y amor*, 7

Cambridge University Press

978-0-521-13567-2 - Spanish and English Literature of the 16th and 17th Centuries:  
Studies in Discretion, Illusion and Mutability

Edward M. Wilson

Index

[More information](#)

## Index of names and titles of works

273

- 'Agora, Señor, agora', 117  
*El alcaide de sí mismo*, 6  
*El alcalde de Zalamea*, 27, 50, 90,  
 114, 258 n. 16  
*Antes que todo es mi dama*, 99, 101,  
 103, 257 nn. 12 and 18  
*Apolo y Climene*, 120  
*A San Isidro*, 6  
*A secreto agravio secreta venganza*,  
 48–64 *passim*, 65, 71, 202, 264  
 n. 10  
*El astrólogo fingido*, 103, 126, 257  
 n. 18, 259 n. 17  
*La aurora en Copacabana*, 8  
*Bien vengas mal, si vienes solo*, 100  
*Cada uno para sí*, 98, 103, 257 n. 18  
*Casa con dos puertas mala es de  
 guardar*, 100, 103, 127, 257 n. 18,  
 259 n. 17  
*El castillo de Lindabridis*, 8, 10  
*Celos aun del aire matan*, 7  
*La cena de Baltasar*, 32, 33, 124, 256  
 n. 7  
*La cisma de Ingalaterra*, 118  
*Con quien vengo, vengo*, 6, 93, 97–8,  
 103, 257 n. 18  
*¿Cuál es mayor perfección?*, 92, 94,  
 101, 126, 259 n. 17  
*La dama duende*, 90, 92, 97, 100,  
 103, 104, 126, 257 n. 18, 259 n. 17  
*Dar tiempo al tiempo*, 100, 102, 103,  
 127, 216, 257 n. 18, 259 n. 17  
*Décimas a la muerte*, 117, 128  
*Décimas a la muerte de Montalbán*,  
 117  
*Décimas a una dama que desdénaba y  
 quería*, 116, 124  
*La desdicha de la voz*, 101, 103, 257  
 n. 18  
*De una causa dos efectos*, 126, 259  
 n. 17  
*Los dos amantes del cielo*, 4  
*Elegía en la muerte del señor Infante  
 don Carlos*, 117  
*Los empeños de un acaso*, 93, 98, 99,  
 103, 126, 257 n. 18, 259 n. 17  
*En esta vida todo es verdad y todo  
 mentira*, 126, 259 n. 17  
*El escondido y la tapada*, 126, 259 n.  
 17  
 'Estas que fueron pompa y alegría',  
 22, 117  
*La estatua de Prometeo*, 119–20  
*Fuego de Dios en el querer bien*, 94  
*El galán fantasma*, 126, 259 n. 17  
*El gran teatro del mundo*, 250 n. 4  
*Guárdate del agua mansa*, 92, 94, 127,  
 259 n. 17  
*La hija del aire I*, 4, 5–6  
*El hijo del sol*, 10  
*La inmunidad del sagrado*, 2  
*El jardín de Falerina (auto)*, 2  
*Lances de amor y fortuna*, 8  
*Luis Pérez el gallego*, 5, 9  
*El maestro de danzar*, 100, 103, 126,  
 257 n. 18, 259 n. 17  
*El mágico prodigioso*, 4, 6, 117, 121–  
 2, 124, 125–6  
*Mañanas de abril y mayo*, 94  
*Mañana será otro día*, 98, 100–1,  
 102, 103, 127, 257 nn. 12 and 18,  
 259 n. 17  
*El mayor encanto amor*, 6, 9, 250  
 n. 10  
*El mayor monstruo los celos*, 118  
*El médico de su honra*, 50, 65, 80,  
 118, 202, 218, 255 n. 10, 264 n. 8,  
 266 n. 36  
*Mejor está que estaba*, 119, 127, 259  
 n. 17  
*Nadie fje su secreto*, 127, 259 n. 17  
*La niña de Gómez Arias*, 5  
 'No Fatal te construye Mauseolo', 120,  
 259 n. 7  
*No hay burlas con el amor*, 91, 94,  
 95, 102, 103, 104, 257 n. 18  
*No hay cosa como callar*, 93, 103, 104,  
 127, 257 n. 18, 259 n. 17  
*No hay más fortuna que Dios*, 33, 262  
 n. 13  
*No siempre lo peor es cierto*, 93, 96,  
 102, 103, 104, 127, 257 n. 18, 259  
 n. 17  
 'Oh tú, antorcha, que en ese breve',  
 128–9  
*Las órdenes militares*, 4

Cambridge University Press

978-0-521-13567-2 - Spanish and English Literature of the 16th and 17th Centuries:  
Studies in Discretion, Illusion and Mutability

Edward M. Wilson

Index

[More information](#)

274

## Index of names and titles of works

- Calderón de la Barca, Pedro, – *contd.*  
*Origen, pérdida y restauración de la Virgen del Sagrario*, 111, 258 n. 10  
*Peor está que estaba*, 103, 119, 126, 127, 257 n. 18, 259 n. 17  
*El pintor de su deshonra*, 65–89  
*passim*, 118–19, 202, 254 n. 2, 264 nn. 8 and 10  
*Poesías inéditas*, 105, 258 n. 1  
*El postrer duelo de España*, 96–7  
*El príncipe constante*, 15–26 *passim*, 117, 124, 127  
*Psalle et sile*, 105–15 *passim*, 117  
*La puente de Mantible*, 9  
*Romance probando ser mejor mudable que firme*, 116  
*Saber del mal y del bien*, 127, 259 n. 16 and 17  
*La segunda esposa y triunfar muriendo*, 128–9  
*La selva confusa*, 5, 7, 250 n. 8  
*La sibila del oriente*, 8–9  
*También hay duelo en las damas*, 99–100, 101–2  
*Una dama da satisfacciones a tres galanes a un tiempo*, 116  
*El viático cordero*, 250 n. 10  
*La vida es sueño (auto)*, 2, 29, 31, 252 n. 8, 253 n. 10, 253–4 n. 16  
*La vida es sueño (comedia)*, 25, 27–47 *passim*, 90, 91, 116, 121, 122–3, 124, 125, 127, 260 n. 3  
Calderón de la Barca, Pedro, Mira de Amescua, Antonio *and* Pérez de Montalván, Juan, *Polifemo y Circe*, 9  
Calderón de la Barca, Pedro, Pérez de Montalván, Juan *and* Coello, Antonio, *El privilegio de las mujeres*, 3, 9, 250 n. 5  
Calderón de la Barca, Pedro, Vélez de Guevara, Luis *and* Cáncer de Velasco, Jerónimo, *Enfermar con el remedio*, 126, 259 n. 17  
Calderón de la Barca, Pedro José, 128  
Camóens, Luis de, *Babel e Sião*, 119  
Campbell, Lily B., *Shakespeare's tragic heroes: slaves of passion*, 203–4, 211, 265 nn. 19 and 20, 266 nn. 33, 37 and 44  
Cáncer de Velasco, Jerónimo, *see* Calderón de la Barca, Pedro, Vélez de Guevara, Luis *and* Cáncer de Velasco, Jerónimo  
Cárdenas, Fray Miguel de, *Sermon en las honras del reverendissimo padre maestro fray Nicolas Baptista*, 116–17, 258 n. 3  
Carew, Thomas, 'And here the precious dust is layd', 240  
Castillo Solórzano, Alonso de, *La garduña de Sevilla*, 255 n. 8  
Castro, Américo, 'Algunas observaciones acerca del concepto del honor en los siglos xvi y xvii', 264 nn. 1, 3 and 6, 265 nn. 14 and 30  
Cervantes Saavedra, Miguel de, 154  
*Los baños de Argel*, 18, 251 n. 2  
*El celoso extremeño*, 198  
*El curioso impertinente*, 203, 264 n. 12  
*Don Quijote de la Mancha*, 28, 203, 220, 221, 222, 224, 262 n. 9, 264 n. 13, 267 n. 6  
*Los trabajos de Persiles y Sigismunda*, 190  
Chapman, George (attrib.), *The second maiden's tragedy*, 264 n. 12  
Charles I, of England, *see* Gauden, John; *and* Juxon, William  
Chaucer, Geoffrey  
*The Monk's tale*, 268 n. 29  
trans. of Boethius, *De consolacione philosophie*, 231, 268 n. 29  
Chaytor, H. J., *Dramatic theory in Spain*, 260 n. 4, 264 n. 2  
Child, F. J., *The English and Scottish popular ballads*, 267 nn. 7, 8 and 15, 268 n. 27  
Chrysostom, St John, 107, 108  
*In sanctum evangelium secundum Matthaenum commentarii*, 109, 258 n. 7  
Coello, Antonio, *see* Calderón de la Barca, Pedro, Pérez de Montalván, Juan *and* Coello, Antonio

Cambridge University Press

978-0-521-13567-2 - Spanish and English Literature of the 16th and 17th Centuries:  
Studies in Discretion, Illusion and Mutability

Edward M. Wilson

Index

[More information](#)

## Index of names and titles of works

275

- Coleridge, S. T., *Biographia literaria*, 260 n. 2
- El condenado de amor*, 3, 250 n. 3
- Córdoba, Sebastián de, *Las obras de Boscán y Garcilaso trasladadas en materias cristianas y religiosas*, 238
- Corral, Pedro del, *Crónica sarracina*, 225, 232
- Cossío, J. M. de, 'El mote "Sin mí, sin vos y sin Dios"', glosado por Lope de Vega', 262 n. 6
- Cossío, J. M. de and Maza Solano, T., *Romancero popular de la Montaña*, 268 n. 7
- Cotarelo y Mori, E., *Ensayo sobre la vida y obras de D. Pedro Calderón de la Barca*, 257 n. 1
- Crashaw, Richard, 236, 242, 243, 245
- Crow, John, 265 n. 28, 267 n. 52
- Cruikshank, D. W., see Wilson, Edward M. and Cruikshank, D. W.
- Cubillo de Aragón, Álvaro, 119
- David, King, 107, 109, 172
- Deborah, 107, 109
- Diego, Gerardo, *Antología poética en honor de Góngora*, 14, 120–1, 251 n. 33, 259 n. 8
- Diego de Estella, Fray, 245, 264 n. 5  
*Libro de la vanidad del mundo*, 237
- Donne, John, 221, 239, 243, 244  
*Anniversaries*, 244  
*Holy sonnets*, 244, 247, 249  
*Ignatius his conclaue*, 244, 269 n. 18  
*Songs and sonnets*, 247
- Drummond, William, 242
- Dunn, P. N., 'El príncipe constante: a theatre of the world', 26
- Dyer, Sir Edward, 239
- Empson, William  
*Some versions of pastoral*, 232, 268 n. 30  
*The structure of complex words*, 264 n. 11, 265 nn. 23 and 31, 266 nn. 37 and 41
- Entrambasaguas, J. de, ed., Calderón, *Psalle et sile*, 105, 257 nn. 2 and 3, 258 n. 3
- Entwistle, W. J.  
*The adventure of Spanish*, 220, 267 n. 3  
*European balladry*, 220, 226, 267 nn. 1 and 13  
review, edn of Lope de Vega, *Peribáñez*, 261 n. 20
- Entwistle, W. J. and Wilson, Edward M., 'Calderón's *Príncipe constante*: two appreciations', 17, 24, 25–6, 251 nn. 1 and 4
- Epictetus, *The enchiridion*, 36, 253 n. 14
- Ercilla y Zúñiga, Alonso de, *La Araucana*, 18, 251 n. 3
- Escrivá, el comendador Joan, 'Ven, muerte, tan escondida', 118
- Fanshawe, Richard, 242
- Farinelli, Arturo, *La vita è un sogno*, 29–30, 31, 35, 252–3 *passim*, 257 n. 9
- Fernández de Azevedo, Antonio, 106  
*Fernández de Ixar, Juan, Cancionero de*, 268 n. 28
- Fernández de Moratín, Nicolás,  
*Desengaño al teatro español*, 121, 259 n. 9
- Ferrar, John and Jebb, Dr, *Nicholas Ferrar: two lives*, 236, 268 n. 5
- Ferrar, Nicholas, 236, 248
- Fichter, W. L., ed., Lope de Vega, *El castigo del discreto*, 264 n. 1
- Field, Nathaniel, *Amends for ladies*, 264 n. 12
- Fitzmaurice-Kelly, J., ed., *Oxford book of Spanish verse*, 262 n. 3, 269 n. 24
- Flatter, R., *The Moor of Venice*, 203, 265 nn. 17, 26 and 29, 266 n. 50
- Fletcher, John, see Beaumont, Francis and Fletcher, John
- Foulché-Delbosc, R., ed., Góngora, *Obras poéticas*, 250–1 *passim*, 258 n. 8

Cambridge University Press

978-0-521-13567-2 - Spanish and English Literature of the 16th and 17th Centuries:  
Studies in Discretion, Illusion and Mutability

Edward M. Wilson

Index

[More information](#)

276

## Index of names and titles of works

- Frenk Alatorre, Margit, 'Refranes cantados y cantares proverbializados', 119, 259 n. 6
- Frutos Cortés, E., 264 n. 9
- Gallardo, B. J., *Ensayo de una biblioteca española de libros raros y curiosos*, 256 n. 6
- García Suelto, M. B., ed., *Comedias escogidas de Calderón*, 94–5, 257 n. 10
- García Valdecasas, A., *El hidalgo y el honor*, 262 nn. 4 and 10, 263 nn. 16, 18 and 19, 264 n. 1, 265 n. 18
- Garcilaso de la Vega, 236, 238, 248
- Gardner, Helen, ed., Donne, *The divine poems*, 244, 269 nn. 20 and 23
- Gauden, John, *Eikōn Basilikē*, 239
- Gayton, Edmond, *Pleasant notes on Don Quixot*, 203, 264 n. 13
- Gérard, A. S., 'Baroque unity and the dualities of *El caballero de Olmedo*', 263 n. 2
- Gerould, G. H., *The ballad of tradition*, 232–3, 268 n. 31
- Gombrich, E. H., *Art and illusion*, 124, 259 n. 13
- Gondomar, Don Diego Sarmiento de Acuña, Count of, *see* Sarmiento de Acuña
- Góngora y Argote, Luis de, 111, 116, 118, 120, 242  
*Las firmezas de Isabela*, 110, 120, 258 n. 8  
'Ni en este monte, este aire, ni este río', 3  
'No son todos ruisñores', 11  
'Pallida restitua a su elemento', 11  
*Panegírico al duque de Lerma*, 11, 12, 13, 250 nn. 12 and 17, 251 n. 26  
*El Polifemo*, 12, 120, 251 n. 19  
*Soledad primera*, 7, 12, 13, 14, 113, 120, 250–1 *passim*, 258 n. 14  
*Soledad segunda*, 12, 13, 120, 250–1 *passim*  
'Tres víolas del cielo', 12
- Gracián y Morales, Baltasar, 154  
*El discreto*, 216
- Granville-Barker, H., *Prefaces to Shakespeare*, 265 n. 29
- Graves, Robert, *The English ballad: a short critical survey*, 230, 268 n. 23
- Grierson, Sir John, *Metaphysical lyrics and poems of the seventeenth century*, 269 nn. 11 and 12
- Guerra y Ribera, Fray Manuel de, 90
- Hart, H. C., 206
- Hartzenbusch, J. E., 90  
*Los amantes de Teruel*, 198  
ed. of Calderón, 105, 106, 254 n. 1, 257 n. 10, 258 n. 1
- Hasell, E. J., *Calderon*, 91–2, 256 n. 5
- Hebel, J. W. and Hudson, H. H., *Poetry of the English Renaissance*, 269 n. 21
- Herbert, George, 236, 239, 242, 243, 245, 247  
*Redemption*, 240–1  
*The sacrifice*, 242
- Hernández de Villalumbrales, Pedro, *Libro intitulado peregrinación de la vida del hombre puesto en batalla debaxo de los trabajos que sufrió el caballero del sol*, 238
- Herrero García, M., *Ideas de los españoles del siglo XVII*, 254 n. 3
- Herrero Salgado, F., *Aportación bibliográfica a la oratoria sagrada española*, 115
- Heywood, Thomas, *A woman killed with kindness*, 203
- Hojeda, Diego de, *La Christiada*, 243
- Housman, J. E., *British popular ballads*, 231, 268 n. 26
- Hudson, H. H., *see* Hebel, J. W. and Hudson, H. H.
- Hurtado de Mendoza, Antonio, 118, 119  
*Querer por solo querer*, 11, 13, 251 n. 27
- Ibáñez de Mendoza, Joseph Félix, 106
- Isidore of Seville, St, 107

Cambridge University Press

978-0-521-13567-2 - Spanish and English Literature of the 16th and 17th Centuries:  
Studies in Discretion, Illusion and Mutability

Edward M. Wilson

Index

[More information](#)

## Index of names and titles of works

277

- Originum seu etymologiarum libri*  
XX, 109
- Jebb, Dr, *see* Ferrar, John and Jebb, Dr
- John of the Cross, St, 238
- Jones, R. O., ed., *Studies in Spanish literature of the Golden Age presented to Edward M. Wilson*, 26
- Juana Inés de la Cruz, Sor  
*Obras completas*, 269 n. 13  
*Sueño*, 114
- Juan de la Cruz, San, 238
- Juxon, William, *Praiers used by his Majestie in the time of his sufferings*, 238–9
- Ken, Thomas, 243, 245
- Knowles, E. B., ‘Thomas Shelton, translator of *Don Quixote*’, 267 n. 6
- Knox, John  
*Comfortable epistle to Christ's afflicted Church*, 234–5, 239, 244, 246  
*Works*, 235, 268 nn. 1 and 2
- Ladborough, R. W., 268 n. 1
- Laguna, Fray José, 115
- Lasso de la Vega, A., *Calderón de la Barca*, 100, 102, 257 nn. 13 and 14  
*Lazarillo de Tormes*, 222
- Ledesma, Alonso de, *Conceptos espirituales*, 239–40, 241, 243
- Liñán de Riaza, Pedro, 118
- Lista, Alberto, 262 n. 12
- Lockhart, J. G., *Ancient Spanish ballads historical and romantic*, 224–5, 227, 267 n. 11
- López Aguirre, Manuel, 106
- López de Mendoza, Íñigo, Marquis of Santillana, 231
- Losa, Andrés de la, *El caballero de la clara estrella o batalla y triunfo del hombre contra los vicios*, 238
- Loyola, St Ignatius, 240  
*Ejercicios espirituales*, 113, 117, 243–6  
*Obras completas*, 269 n. 22
- Lozano, Cristóbal, *Los Reyes nuevos de Toledo*, 111, 258 n. 10
- Luis de Granada, Fray, 237, 245, 264 n. 5, 265 n. 15
- Luis de León, Fray, 237  
*En la Ascensión*, 243, 258 n. 12
- Luzán y Claramunt, Ignacio, 90  
*Poética*, 27
- Macaulay, Thomas Babington, first Baron, 224
- Malón de Chaide, Fray Pedro, 236, 248  
*La conversión de la Magdalena*, 236, 237, 268 n. 4
- Manrique, Jorge, *Coplas por la muerte de su padre*, 128
- Marañón, Gregorio, *El Conde-Duque de Olivares*, 123, 259 n. 12
- Marlowe, Christopher, *Tamburlaine the great*, 178
- Martínez de Toledo, Alfonso, Archpriest of Talavera, 111
- Martz, Louis L., *The poetry of meditation*, 239, 244, 244–5, 258 n. 12, 268 nn. 1 and 9, 269 n. 19
- Massinger, Philip, *The parliament of love*, 202–3
- Maza Solano, T., *see* Cossío, J. M. de and Maza Solano, T.  
*El médico de su honra* (‘Lope de Vega’), 266 n. 36
- Melo, Francisco Manuel de, *Carta de guía de casados*, 49, 255 n. 5
- Méndez Plancarte, Adolfo, ed., Sor Juana Inés de la Cruz, *Obras completas*, 269 n. 13
- Mendoza, Antonio de, Viceroy, 102–3, 216
- Menéndez Pidal, Ramón  
‘Del honor en nuestro teatro clásico’, 205, 264 n. 1, 265 n. 25  
ed., *Cancionero de romances*, 260 n. 9, 264 n. 10, 267 n. 18, 268 nn. 21, 22 and 25  
ed., *Romancero tradicional*, 220, 221, 225, 267 nn. 2, 12 and 14  
*Flor nueva de romances viejos*, 267 n. 16, 268 nn. 19 and 24  
*El romancero hispánico*, 267 nn. 9 and 13

Cambridge University Press

978-0-521-13567-2 - Spanish and English Literature of the 16th and 17th Centuries:  
Studies in Discretion, Illusion and Mutability

Edward M. Wilson

Index

[More information](#)

278

## Index of names and titles of works

- Menéndez y Pelayo, Marcelino, 90, 97  
*Calderón y su teatro*, 28–9, 31, 38,  
 46, 90–1, 92, 252 nn. 3–7, 256  
 nn. 2 and 7, 264 n. 9  
 ed., Lope de Vega, *Comedias*, 260  
 nn. 7 and 8  
*Estudios sobre el teatro de Lope de  
 Vega*, 184, 263 n. 1
- Merriman, R. B., *The rise of the Spanish  
 empire*, 102–3, 257 n. 15, 266 n. 48
- Middleton, Thomas, *The witch*, 203
- Milton, John, 239  
*Paradise lost*, 61, 255 n. 9
- Mira de Amescua, Antonio, *see* Calderón  
 de la Barca, Pedro, Mira de  
 Amescua, Antonio *and* Pérez de  
 Montalván, Juan
- Moir, D. W., *see* Wilson, Edward M.  
*and* Moir, D. W.
- Molina, Tirso de, *see* Téllez, Fray  
 Gabriel
- Montemayor, Jorge de, 248  
 ‘Ven, muerte, tan escondida’, 118
- Montesino, Fray Ambrosio de,  
*Cancionero*, 268 n. 6
- Montesinos, J. F., 262 n. 1  
*Estudios sobre Lope*, 261 n. 10  
 review, Van Dam edn of Lope de  
 Vega, *El castigo sin venganza*, 262–  
 3 n. 16  
*Romancerillos tardíos*, 256 n. 6  
*see also* Aubrun, C. V. *and*  
 Montesinos, J. F.
- Montoliú, Manuel de, ed., Calderón,  
*Obra lírica*, 128, 258 n. 1
- Moscoso y Sandoval, Cardinal Baltasar  
 de, 106, 111
- Nashe, Thomas, 222
- Nieremberg y Ottin, Fray Juan Eusebio,  
 264 n. 5
- Olmedo, F. G., *Las fuentes de ‘La vida  
 es sueño’*, 30–1, 253 n. 10
- Ovid, *Metamorphoses*, 1, 3, 199
- Parets, Miguel, ‘De los muchos sucesos  
 dignos de memoria que han  
 ocurrido en Barcelona y otros  
 lugares de Cataluña’, 255 n. 3
- Parker, A. A., 47, 88, 258 n. 11, 259  
 n. 20, 268 n. 1  
*The approach to the Spanish drama of  
 the Golden Age*, 255 n. 2  
 ‘The father–son conflict in the drama  
 of Calderón’, 47  
 ‘The meaning of “discreción” in *No  
 hay más fortuna que Dios*’, 262  
 n. 13  
 ‘Towards a definition of Calderonian  
 tragedy’, 88
- Paterson, A. K. G.  
 ‘Juan Roca’s northern ancestry: a  
 study of art theory in Calderón’s *El  
 pintor de su deshonra*’, 88–9  
 ‘The comic and tragic melancholy of  
 Juan Roca: a study of Calderón’s  
*El pintor de su deshonra*’, 88  
 ‘The traffic of the stage in Calderón’s  
*La vida es sueño*’, 47
- Peers, E. A., *A handbook to the study  
 and teaching of Spanish*, 256 n. 3
- Pepys, Samuel, 242
- Pérez de Montalván, Juan, 242  
*see also* Calderón de la Barca, Pedro,  
 Mira de Amescua, Antonio *and*  
 Pérez de Montalván, Juan; *and also*  
 Calderón de la Barca, Pedro, Pérez  
 de Montalván, Juan *and* Coello,  
 Antonio
- Pérez Gómez, Antonio, 115  
 ed., Rojas, *La tragicomedia de  
 Calisto y Melibea (La Celestina)*,  
 264 n. 7  
 ed., *Romancero del Rey Don Pedro*,  
 267 n. 17
- Pérez Pastor, C., *Documentos para la  
 biografía de D. Pedro Calderón de  
 la Barca*, 128, 259 n. 18
- Petrarca, Francesco, 249
- Philip II, of Spain, 102, 216
- Picatoste, Felipe  
*Calderón ante la ciencia*, 2, 4, 250  
 nn. 1 and 6  
 ed., Calderón, *Poesías inéditas*, 105,  
 258 n. 1



Cambridge University Press

978-0-521-13567-2 - Spanish and English Literature of the 16th and 17th Centuries:  
Studies in Discretion, Illusion and Mutability

Edward M. Wilson

Index

[More information](#)

## Index of names and titles of works

279

- Pinheiro da Veiga, Tomé, *Fastiginia o fastos geniales*, 49, 255 n. 5  
*Poema de mío Cid*, 225  
 Poesse, W., ed., *Homage to John M. Hill*, 258 n. 2  
 Pope, Alexander, *Pastorals*, 5, 250 n. 7  
 Pring-Mill, R.  
   ‘Los calderonistas de habla inglesa y *La vida es sueño*’, 47  
   introduction to Lope de Vega, *Five plays*, 263 n. 2  
 Quevedo y Villegas, Francisco Gómez de, 128, 221, 242, 264 n. 5  
   *El buscón*, 262  
 Reichenberger, A. G., ‘Calderón’s *El príncipe constante*, a tragedy?’, 26  
 Rico, F., *El pequeño mundo del hombre: varia fortuna de una idea en las letras españolas*, 259 n. 10  
 Ríos, Blanca de los, ‘*La vida es sueño*’ y los diez *Segismundos de Calderón*, 31, 253 n. 10  
 Rivas, Duque de, *Don Álvaro, o la fuerza del sino*, 184  
 Rodríguez Marín, Francisco  
   *Más de 21.000 refranes castellanos*, 222, 267 n. 5  
   *12.600 refranes más*, 222, 267 n. 5  
 Rodríguez-Moñino, Antonio, 114  
   ed., *Flor de romances y glosas, canciones y villancicos*, 263 n. 4  
   ed., *Silva de varios romances*, 268  
 Rojas, Fernando de, *La tragicomedia de Calisto y Melibea (La Celestina)*, 188, 191–2, 198, 200, 222, 264 n. 7  
 Rosenbach, A. S. N., ‘*The curious impertinent* in English dramatic literature’, 264 n. 12  
 Rousseau, J.-J., 154  
 Rubió y Lluch, A., 97  
   *El sentimiento del honor en el teatro de Calderón*, 125, 127, 259 n. 14, 264 n. 1, 265 n. 27  
 Rufo y Gutiérrez, J., *Romance de los comendadores*, 76, 256 n. 5  
 Ruiz de Alarcón y Mendoza, Juan, 119  
   *La verdad sospechosa*, 176  
 Sage, Jack  
   ‘Calderón y la música teatral’, 258 n. 7  
   *see also* Wilson, Edward M. and Sage, Jack  
 Salas Barbadillo, Alonso Jerónimo de,  
   *La peregrinación sabia, El sagaz Estacio*, 198, 264 n. 8  
 Salinas, Count of, 118  
 Sancha, Justo de, ed., *Romancero y cancionero sagrados*, 268 n. 6, 269 n. 10  
 Sanicroft, William, Archbishop, 243, 244, 245  
 Sannazaro, Jacopo, 248  
 Santayana, George, 127  
 Santillana, Marquis of, 231  
 Sarmiento, Edward, ed., Luis de León,  
   *The original poems*, 243–4, 258 n. 12, 269 n. 17  
 Sarmiento de Acuña, Diego, Count of Gondomar, 265 n. 15  
   *Correspondencia oficial*, 243, 269 n. 16  
 Scaligero, Giulio Cesare, 247  
 Schack, Adolf Friedrich von, 90, 184  
 Schmidt, F. W. V., *Die Schauspiele Calderóns dargestellt und erläutert*, 251 n. 6  
 Seneca, 108  
 Shakespeare, William, 223  
   *Antony and Cleopatra*, 264 n. 11  
   *Coriolanus*, 264 n. 11  
   *Hamlet*, 92, 256 n. 5, 264 n. 11  
   *I Henry IV*, 209, 212, 265 n. 32  
   *Macbeth*, 203, 262 n. 12, 264 n. 11  
   *The merchant of Venice*, 207  
   *Othello*, 201–19 *passim*  
   *The taming of the shrew*, 28  
   *The winter’s tale*, 202, 266 nn. 34 and 35  
 Shelton, Thomas, 267 n. 6  
 Sidney, Sir Philip, 239  
   *Arcadia*, 239  
*Los siete infantes de Lara*, 225, 232  
 Silva y Mendoza, Diego de, Count of Salinas, 118

Cambridge University Press

978-0-521-13567-2 - Spanish and English Literature of the 16th and 17th Centuries:  
Studies in Discretion, Illusion and Mutability

Edward M. Wilson

Index

[More information](#)

280

## Index of names and titles of works

- Silverman, J., 'Peribáñez y Vellido Dolfos', 141, 261 n. 11
- Silvestre, Gregorio, 118
- Simón Díaz, José, 'Textos dispersos de clásicos españoles: II. Calderón de la Barca', 258 n. 1
- Smith, James, 47
- Socrates, 108
- Sosa, Juan Bautista de, *Sossia perseguida*, 120, 259 n. 7
- Southwell, Robert, 239
- Spencer, T., *Shakespeare and the nature of man*, 205, 212, 265 n. 24, 266 nn. 39, 44 and 47
- Spitzer, Leo, 'The figure of Fénix in Calderón's *El príncipe constante*', 26
- Stanley, Thomas, 242
- Sykes, Norman, 268 n. 1
- Talavera, Archpriest of, 111
- Tassis Peralta, Juan de, *see* Villamediana, Count of
- Taylor, Jeremy, 242
- Telfer, James, 227
- Télliez, Fray Gabriel, 90, 130, 196  
*El amor médico*, 49, 254 n. 3, 254–5 n. 4  
*Avergüelo Vargas*, 254 n. 3  
*El burlador de Sevilla*, 29, 176  
*El vergonzoso en palacio*, 184
- Theresa, St, 236
- Thomas, L.-P., 'La genèse de la philosophie et le symbolisme dans *La vie est un songe*', 31, 253–4 n. 16
- Thomas à Kempis, *The imitation of Christ*, 103, 257 nn. 16 and 17
- Tirso de Molina, *see* Télliez, Fray Gabriel
- Tofte, Robert, *The blazon of jealousy*, 203, 265 n. 20
- El Toledano, 107
- Trend, J. B., ed., *Oxford book of Spanish verse*, 262 n. 3, 269 n. 24
- Trénor Palavicino, Leopoldo, ed., Calderón, *Psalle et sile*, 105, 257 nn. 1 and 2, 258 nn. 4 and 6
- Truman, R. W., 'The theme of justice in Calderón's *El príncipe constante*', 26
- Turnbull, W. R., *Othello: a critical study*, 203, 265 n. 16, 266 n. 44, 266–7 n. 51
- Tuve, Rosemond, *A reading of George Herbert*, 242, 269 n. 15
- Valbuena Briones, Ángel, ed. of Calderón, 254 n. 1, 256–7 n. 8, 257 n. 11
- Valbuena Prat, Angel, 27, 90, 128, 264 n. 9  
*Calderón, su personalidad, su arte dramático, su estilo y sus obras*, 256 n. 6  
*Historia de la literatura española*, 31, 253 n. 10
- Valdivielso, José de, 238, 241, 247  
*Vida, excelencias y muerte del glorioso patriarca San José*, 243
- Valtanas, Fray Domingo de, *Doctrina christiana*, 235–6, 239, 246, 268 n. 3
- Van Dam, C. F. A., ed., Lope de Vega, *El castigo sin venganza*, 166, 173, 261 n. 1, 262–3 *passim*
- Varchi, Benedetto, 203, 265 n. 20
- Varey, J. E., ed., *Critical studies of Calderón's 'comedias'*, 26
- Vega Carpio, Lope Félix de, 90, 91, 111, 118, 123, 130–200 *passim*, 204, 238, 239, 241, 242  
*Arte nuevo de hacer comedias en este tiempo*, 130–1, 201, 260 n. 4, 264 n. 2, 266 n. 49  
*El caballero de Olmedo*, 131, 176, 184–200 *passim*  
*El castigo sin venganza*, 155–84 *passim*, 264 n. 7  
*Los comedadores de Córdoba*, 265 n. 14, 266 n. 36  
*La dama boba*, 184  
*La Dorotea*, 197  
*Fuenteovejuna*, 50, 260 n. 6  
'Hortelano era Belardo', 256 n. 10 (attrib.) *El médico de su honra*, 266 n. 36

Cambridge University Press

978-0-521-13567-2 - Spanish and English Literature of the 16th and 17th Centuries:  
Studies in Discretion, Illusion and Mutability

Edward M. Wilson

Index

[More information](#)

## Index of names and titles of works

281

- 'Pastor, que con tus siluos amorosos', 247–8  
*Los pastores de Belén*, 238  
*Peribáñez*, 50, 130–54 *passim*, 169  
*El remedio en la desdicha*, 251 n. 2  
*Rimas sacras*, 243, 247, 269 n. 24  
Vélez de Guevara, Luis, 130  
*Auto del nacimiento*, 9–10, 250 n. 11  
'Escollo armado de hiedra', 78–9, 83, 118–19, 256 n. 6  
*see also* Calderón de la Barca, Pedro,  
Vélez de Guevara, Luis *and* Cáncer  
de Velasco, Jerónimo  
Villamediana, Count of, 118  
*La gloria de Niquea*, 11, 12, 13, 250  
n. 18, 251 n. 32  
Vossler, K., *Lope de Vega y su tiempo*,  
262 n. 16
- Wardropper, B. W.  
'Christian and Moor in Calderón's *El príncipe constante*', 26  
ed., *Critical essays on the theatre of Calderón*, 26, 47, 88  
'The unconscious mind in Calderón's *El pintor de su deshonra*', 88  
Watson, A. I., 'El pintor de su deshonra and the neo-Aristotelian theory of tragedy'. 88  
Webster, John, *The Duchess of Malfi*, 202  
Whitby, W. M., 'Calderón's *El príncipe constante*: Fénix's role in the ransom of Fernando's body', 26  
Wilson, Edward M.  
bibliographical note on *Psalle et sile*, 115  
'Calderón and the *Décimas a la muerte*', 258 n. 4  
'Félix Persio Bertiso's *La harpa de Belén*', 242, 269 n. 14  
'Some unpublished works by Don Pedro Calderón de la Barca', 258 n. 2  
'Un romance ascético de Calderón: "Agora, Señor, agora. . ."', 258–9 n. 4  
Wilson, Edward M. *and* Cruickshank, D. W., 'Adiciones a la bibliografía de *Psalle et sile*', 115  
Wilson, Edward M. *and* Entwistle, W. J. *see* Entwistle, W. J. *and* Wilson, Edward M.  
Wilson, Edward M. *and* Moir, D. W., *The Golden Age: drama 1492–1700*, 263 n. 2  
Wilson, Edward M. *and* Sage, Jack, *Poesías líricas en las obras dramáticas de Calderón*, 118, 120, 256 n. 6, 259 nn. 5 and 16  
Wilson, John Dover, 206  
Wilson, Margaret, *Spanish drama of the Golden Age*, 263 n. 2  
Wordsworth, W., *The poetical works*, 133, 260 n. 5  
Wright, E. M., *Rustic speech and folklore*, 267 n. 4  
Zamora Vicente, Alonso, *and* Canellada de Zamora, María Josefa, eds., Tirso de Molina, *Comedias*, 49, 254 n. 3